

Inhalt

Einführung in Leben und Werk des Tao Yuanming	12
Zur Übersetzung und zu den Quellen	30
Vorwort zur neuen Auflage	34
Zur Aussprache	36

ERSTES KAPITEL: VIER-WORT-GEDICHTE

1. Hängende Wolken	38
2. Der Gang der Jahreszeiten	41
3. Blühende Bäume	43
4. Für den Fürsten von Changsha	45
5. Erwiderung eines Gedichtes von Ding aus Chaisang	47
6. Antwort an Adjutant Pang	49
7. Aufforderung zur Landarbeit	52
8. An meinen Sohn	55
9. Die Vögel kehren zurück	60

ZWEITES KAPITEL: UNDATIERTE FÜNF-WORT-GEDICHTE

10. Körper, Schatten und Geist (<i>drei Gedichte</i>)	64
11. Am neunten Tag des Neunten Monats zurückgezogen lebend	69
12. Zurück zu Garten und Feld (<i>fünf Gedichte</i>)	71
13. Spaziergang am Xie-Fluss	77
14. Für Sekretär Zhou, Zu und Xie	79
15. Um Nahrung betteln	80
16. Eine heitere Runde unter Zedern bei den Gräbern der Familie Zhou	82
17. Klagelied nach Art der Melodien von Chu für Registrator Pang und Magistratsassistent Deng	83
18. Antwort an Adjutant Pang	84
19. Am ersten Tag des Fünften Monats, in Anlehnung an ein Gedicht von Registrator Dai	86
20. Einsam zechend an einem Regentag	87
21. Umzug (<i>zwei Gedichte</i>)	88
22. In Anlehnung an ein Gedicht von Liu aus Chaisang	89

23. Erwiderung eines Gedichtes von Liu aus Chaisang	91
24. In Anlehnung an ein Gedicht von Registrator Guo (<i>zwei Gedichte</i>)	93
25. Auf einem Abschiedsfest bei General Wang	96
26. Zum Abschied an Yin aus Jin'an	97
27. Für Stabschef Yang	98
28. Zum Jahresende, in Anlehnung an ein Gedicht von Assistent Zhang	100
29. In Anlehnung an ein Gedicht von Rechtssekretär Hu für Polizeisekretär Gu	102
30. Klage um Vetter Zhongde	103

DRITTES KAPITEL: DATIERTE FÜNF-WORT-GEDICHTE

31. Geschrieben, als ich zu Beginn meines Dienstes als Adjutant des Generals der Befriedungsarmee durch Qu'e kam	106
32. Im Fünften Monat des Jahres 400 auf der Rückreise von der Hauptstadt, als ich in Guilin durch einen Sturm aufgehalten wurde (<i>zwei Gedichte</i>)	107
33. Im Siebten Monat des Jahres 401 in Tukou bei Nacht, als ich von einer Reise in die Heimat nach Jiangling zurückkehrte	109
34. Am Frühlingsanfang des Jahres 403 im Gedenken an die Bauern des Altertums (<i>zwei Gedichte</i>)	111
35. Geschrieben im Zwölften Monat des Jahres 403 für meinen Vetter Jingyuan	113
36. Im Dritten Monat des Jahres 405, als ich als Adjutant des Generals zur Errichtung der Oberhoheit Qianxi durchquerte	115
37. Rückkehr zu meiner alten Wohnstätte	116
38. Als im Sechsten Monat des Jahres 408 mein Haus abbrannte	117
39. Am neunten Tag des Neunten Monats im Jahre 409	119
40. Geschrieben im Neunten Monat des Jahres 410, als ich auf den westlichen Feldern den ersten Reis erntete	120

41. Ernte im Achten Monat des Jahres 416 in meiner Feld- hütte bei Xiasun.....	121
42. Beim Wein geschrieben (<i>zwanzig Gedichte</i>)	123
43. Aufhören zu trinken	137
44. Vom Wein	138
45. Vorwurf an meine Söhne.....	141
46. Bei Gelegenheit geschrieben.....	143
47. Opfer zum letzten Tag des Jahres	145

VIERTES KAPITEL: GEDICHTSERIEN UND LOBLIEDER

48. Nach dem Muster von alten Gedichten (<i>neun Gedichte</i>) .	148
49. Ohne Titel (<i>zwölf Gedichte</i>)	153
50. Loblieder auf arme Gelehrte (<i>sieben Gedichte</i>)	160
51. Loblied auf die zwei Herren Shu.....	165
52. Loblied auf die drei guten Männer.....	167
53. Loblied auf Jing Ke.....	169
54. Das »Buch der Berge und Meere« lesend (<i>dreizehn Gedichte</i>)	171
55. Totengräberlieder (<i>drei Gedichte</i>)	180

FÜNFTES KAPITEL: RHAPSODIEN (*fu*)

56. Klage über verkannte Gelehrte.....	184
57. Stillen der Leidenschaft.....	191
58. Nach Hause zurück.....	197

SECHSTES KAPITEL: PROSA

59. Der Pfirsichblütenquell	202
60. Biografie des Herrn Fünf-Weiden.....	208
61. Brief an Yan und meine anderen Söhne.....	210
62. Totenklage auf mich selbst.....	213
Literaturverzeichnis.....	216
Verzeichnis der Abbildungen.....	221